

Montagehandleiding Fitting Instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning	PEUGEOT 605 1990-	Typegoedkeuringsnr. Prüfungsnr. Approval number Nr. de type-approbation Homologación de tipo nº Nr. typegodkendelse	Max. toegestaan voertuiggewicht Zul. Kfz.-Gesamtgewicht Max. permissible weight towing vehicle Poids max. autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehículo Højst tilladte køretøjsvægt	Max. massa a.h.w. Max. Anhängelast Max. trailer weight Max. poids de remorque Peso posterior de masa máximo Maksimal påhængsvægt	Max. verticale last Max. Stützlast Max. nose weight Max. poids de verticale Carga vertical máxima Maksimal lodret last	D waarde D Wert D value D valeur Valor D D-værdi	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> </tr> </table>	NL	D	GB	F	E	DK
	NL	D	GB										
F	E	DK											
TYPE: 020692	e4*94/20*0637*00	2000 kg	1500 kg	75 kg	8,41 kN	(c) BOSAL 24-03-1997							

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

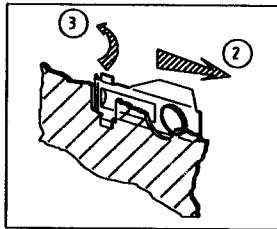
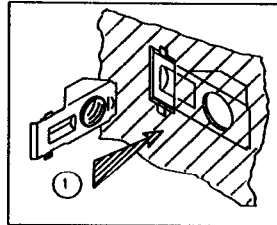
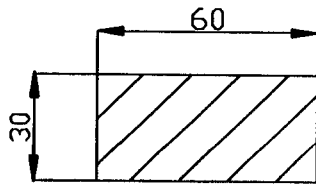
For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour le max. poids de remorque de votre voiture référez à la description d'usage de votre voiture.

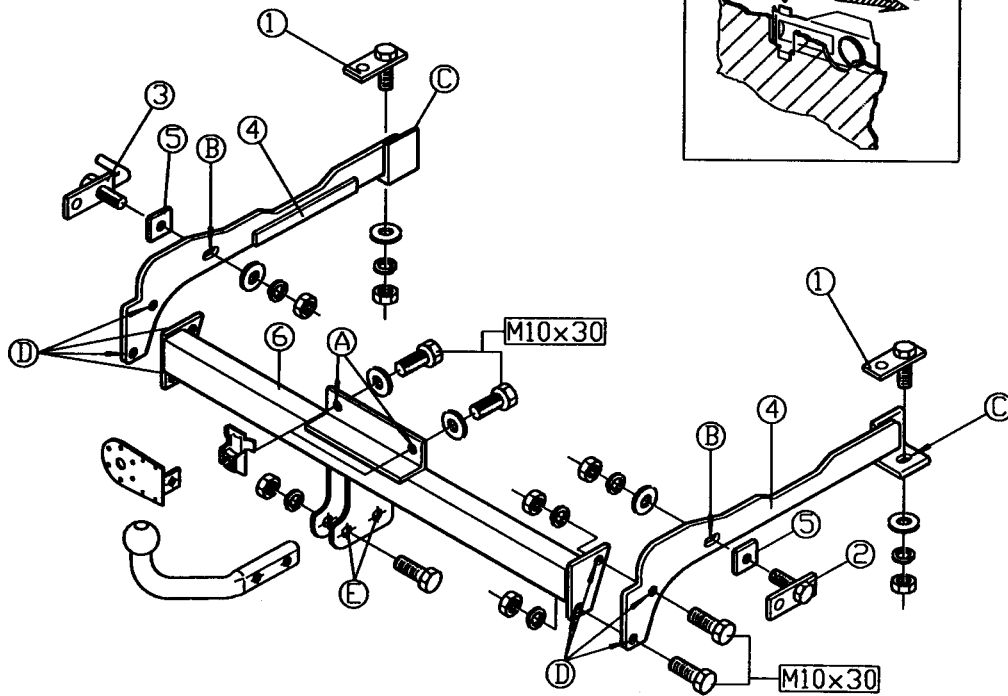
Consulta a su distribuidor sobre la masa máxima que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

detail bumperuitsparing



Meegeleverde onderdelen
 Mitgelieferte Befestigungsteile
 Provided parts
 Matériel de fixation joint
 Piezas incluidas
 Medfølgende komponenter



6x M10x30
 2x M12x70



8x M10
 2x M12



10x M10
 2x M12



4x M10



2x M10

020692 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder het reservewiel. Maak het achterste uitlaatrubber los. Plaats de twee speciale kooi moeren in de daarvoor bestemde gaten "A" in het achterste dwarschassis. Verwijder hiervoor de aanwezige kit rondom de gaten i.v.m. de passing van deze moeren (zie detail schets).
3. Plaats t.p.v. de punten "C" de kontraplaatjes "1" (met bout M10x30), en breng t.p.v. punten "B" de kontraplaatjes "2" en "3" (met bout M10x35) langs de buitenzijde in de chassisbalken.
4. Monteer de steunen "4" links en rechts bij de zojuist geplaatste bouten en monteer de moeren, veer- en sluitringen bij "C".
5. Schuif de vulplaatjes "5" op de reeds geplaatste bouten, tussen chassisbalk en steunen "4" en monteer de bijbehorende moeren, veer- en sluitringen.
6. Knip of zaag in het midden een deel uit de onderzijde van de bumper (volgens detailschets).
7. Monteer trekhaakdeel "6" bij de gaten "A" d.m.v. de bouten M10x30 (incl. veerringen).
8. Monteer het trekhaakdeel "6" aan de steunen "4" bij de gaten "D" d.m.v. de bouten M10x30 (incl. moeren en veerringen).
9. Monteer het kogeldeel incl. stekkerdoosplaat op de trekhaak t.p.v. de punten "E" d.m.v. de bouten M12x70 (incl. moeren en veerringen).
10. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
11. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

020692 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove the spare wheel. Loosen the rearmost exhaust rubber. Place the two special cage nuts in the existing holes "A" in the rearmost crossbar of the car. To ensure a good fit for these cage nuts remove the kit from around the holes (see detail drawing).
3. Place the backing strip "1" (with M10x30 bolt) at points "C" and place the backing strips "2" and "3" (with M10x35 bolt) through the outside in the frame members at points "B".
4. Mount the brackets "4" left and right at the placed bolts and mount the nuts, spring and plain washers at "C".
5. Push the filling plates "5" on the placed bolts, between frame member and brackets "4" and mount the provided nuts, spring and plain washers.
6. Cut or saw in the middle a part from the lower side of the bumper (according to detail drawing).
7. Mount towbar part "6" at the holes "A" using the M10x30 bolts (incl. spring washers).
8. Mount the towbar part "6" on the brackets "4" at the holes "D" using the M10x30 bolts (incl. nuts and spring washers).
9. Mount the ball part including socket plate on the towbar at the points "E" using the M12x70 bolts (incl. nuts and spring washers).
10. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
11. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

020692 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Déposer la roue de secours. Décrocher le caoutchouc arrière du support d'échappement. Placer les deux écrous cage dans les trous "A" dans la traverse le plus en arrière. Enlever le mastic de protection autour des trous afin d'assurer le bon montage des écrous cage.
3. Placer les contre plaques "1" (avec boulon M10x30) au niveau des trous "C" et placer les contre plaques "2" et "3" (avec boulon M10x35) à l'extérieur dans les longerons du véhicule.
4. Monter les supports "4" gauche et droit à ces boulons et monter les écrous, les rondelles grower et les rondelles plates aux trous "C".
5. Intercaler les plaques "5" sur les vis en place, entre le longeron du châssis et les supports "4" et monter à l'aide des écrous, des rondelles grower et des rondelles plates.
6. Découper ou scier la partie centrale au dessous du pare chocs comme montré sur le dessin de détail.
7. Fixer la partie d'attelage "6" aux trous "A" à l'aide des boulons M10x30 (avec des rondelles grower).
8. Fixer la partie d'attelage "6" aux supports "4" aux trous "D" à l'aide des boulons M10x30 (avec des écrous et des rondelles grower).
9. Fixer la rotule avec le support de prise sur l'attelage aux trous "E" à l'aide des boulons M12x70, des écrous et des rondelles grower.
10. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
11. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

020692 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Das Reserverad herausnehmen. Das hintere Auspuffgummi lösen. Die zwei Käfigmuttern in die vorhandenen Löcher "A" des hinteren Querträgers legen. Den Unterbodenschutz zwecks Montage dieser Muttern von den Löchern entfernen (siehe Detailskizze).
3. Die Gegenplatten "1" mit Schrauben M10x30 an die Punkte "C" anbringen. Die Gegenplatten "2" und "3" mit Schrauben M10x35 von Außen im Chassisrahmen an die Punkte "B" anbringen.
4. Die Stützen "4" links und rechts an diese Schrauben montieren und mit Muttern, Federringen und Unterlegscheiben an "C" montieren.
5. Die Füllplatte "5" auf die Schrauben zwischen Chassisrahmen und Stützen "4" schieben und mit Muttern, Federringen und Unterlegscheiben montieren.
6. Aus der Stoßfängermitte einen Teil aus der Unterseite aussägen oder ausschneiden (gemäß Detailskizze).
7. Die Anhängervorrichtung "6" mit Schrauben M10x30 und Federringen an die Löcher "A" montieren.
8. Die Anhängervorrichtung "6" mit Schrauben M10x30, Muttern und Federringen an die Stützen "4" (Löcher "D") montieren.
9. Die Kugel mit Steckdosenhalteplatte mit Schrauben M12x70, Muttern und Federringen an die Löcher "E" der Anhängervorrichtung montieren.
10. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
11. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

020692 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Retirar la rueda de repuesto. Soltar la goma trasera del tubo de escape. Colocar las dos tuercas ciegas especiales en los orificios "A" en el chasis transversal trasero. Quitar el pegamento que se encuentra alrededor de los orificios, con motivo del ajuste de estas tuercas (véase el detalle ampliado).
3. Colocar en los puntos "C" la contrachapa "1" (con perno M10x30), e introducir en los puntos "B" las contrachapas "2" y "3" (con perno M10x35) en los largueros del chasis pasando por la parte exterior.
4. Montar los soportes "4" a la izquierda y a la derecha en los pernos recién colocados y montar las tuercas, aros elásticos y arandelas en "C".
5. Meter las chapas de relleno "5" encima de los pernos ya colocados, entre el larguero del chasis y los soportes "4" y montar las tuercas, aros elásticos y arandelas correspondientes.
6. Cortar o serrar en el centro del parachoques una parte del lado inferior del mismo (según el detalle ampliado).
7. Montar el gancho "6" en los orificios "A" por medio de los pernos M10x30 (con inclusión de aros elásticos).
8. Montar el gancho "6" en los soportes "4", donde se encuentran los orificios "D", por medio de los pernos M10x30 (con inclusión de tuercas y aros elásticos).
9. Montar la bola y la placa del casquillo de contacto en el gancho en los puntos "E" por medio de los pernos M12x70 (con inclusión de tuercas y aros elásticos).
10. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
11. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

020692 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern reservehjulet. Frigør det bagerste gummiophæng til udstødningsrøret. Anbring de to særlige ruindhovede møtrikker i de dertil bestemte huller "A" i det bagerste tværchassis. Fjern kittet omkring hullerne, så møtrikkerne passer (se detaljetegning).
3. Anbring kontraplade "1" (med bolt M10x30) ved punkterne "C" og anbring kontrapladerne "2" og "3" (med bolt M10x35) ved punkterne "B" langs ydersiden i chassisvangerne.
4. Monter støtterne "4" til venstre og højre ved de netop anbragte bolte og anbring møtrikkerne, fjederskiverne og slutskiverne ved "C".
5. Skub udfyldningspladerne "5" på de allerede anbragte bolte mellem chassisvangen og støtterne "4" og monter de tilhørende møtrikker, fjederskiver og slutskiver.
6. Klip eller sav et stykke ud af kofangerens underside i midten (ifølge detaljetegningen).
7. Monter trækkrogsdelen "6" ved hullerne "A" ved hjælp af boltene M10x30 (inkl. fjederskiver).
8. Monter trækkrogsdelen "6" på støtterne "4" ved hullerne "D" ved hjælp af boltene M10x30 (inkl. møtrikker og fjederskiver).
9. Monter kugledelen og stikkontaktpladen på trækkrogen ved punkterne "E" ved hjælp af boltene M12x70 (inkl. møtrikker og fjederskiver).
10. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
11. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).